



EN – USER MANUAL.....	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL.....	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE.....	3
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	3
DE – BENUTZERHANDBUCH	4
FR – MANUEL D'UTILISATION.....	4
IT – MANUALE D'USO	5
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
ES – MANUAL DE USO	6
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	6
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	7
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	8
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK.....	8
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	9
RO – MANUAL DE UTILIZARE	9
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ.....	10
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	10
DK – BRUGERMANUAL	11
FI – KÄYTTÖOHJE.....	11
SE – ANVÄNDARMANUAL	12
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	12
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	13
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA.....	14
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	14
TR – KULLANIM KILAVUZU	15

EN – USER MANUAL

Intended use – This product is a car charger designed to charge mobile devices in a car.

Getting Started – Before use, check the compatibility of the parameters indicated on the charger and on the device to be charged. The car charger is designed for use only in a car socket (cigarette lighter socket). Connect a compatible device using a suitable charging cable (not always included). After use, disconnect all devices and the charger from the car socket. For safe and efficient charging, use high-quality or original cables recommended by the manufacturer. The product is equipped with protection against overvoltage, overheating and short circuits.

Maintenance and cleaning

The product is maintenance-free. Clean it only with a dry, soft cloth; do not use cleaning agents or chemicals. Store in a dry, cool place. Before use, check that the connectors are not dusty.

Safety instructions

- Do not use the product if it is damaged or smells strange.
- Do not expose the product to water, moisture, high temperatures or direct sunlight.
- Do not modify or open the cover — there is a risk of electric shock.
- Keep out of reach of children.
- Use only with the appropriate voltage indicated on the product label.
- Disconnect the product from the car socket when not in use.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Účel použití – Tento výrobek je autonabíječka určená k nabíjení mobilních zařízení v autě.

Uvedení do provozu – Před použitím ověřte kompatibilitu parametrů uvedených na nabíječce a na nabíjeném zařízení. Autonabíječka je určena k použití pouze v autozásuvce (zásuvka zapalovače cigaret). Připojte kompatibilní zařízení pomocí vhodného nabíjecího kabelu (není vždy součástí balení). Po použití odpojte všechna zařízení i nabíječku z autozásuvky. Pro bezpečné a efektivní nabíjení používejte kvalitní nebo originální kabely doporučené výrobcem. Výrobek je vybaven ochranou proti přepětí, přehřátí a zkratu.

Údržba a čištění

Výrobek je bezúdržbový. Čistěte jej pouze suchou a měkkou látkou, nepoužívejte čisticí prostředky ani chemikálie. Skladujte v suchu a chladu. Před použitím zkontrolujte, zda nejsou konektory zaprášené.

Bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo zapáchá.
- Nevystavujte výrobek vodě, vlhkosti, vysokým teplotám ani přímému slunečnímu záření.
- Neprovádějte žádné úpravy ani neotevírejte kryt, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte pouze s odpovídajícím napětím uvedeným na štítku výrobku.
- Při nepoužívání odpojte výrobek z auto-zásuvky.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Určené použitie – Tento produkt je nabíjačka do auta určená na nabíjanie mobilných zariadení v aute.

Začínáme – Pred použitím skontrolujte kompatibilitu parametrov uvedených na nabíjačke a na nabíjanom zariadení. Autonabíjačka je určená výhradne na použitie v zásuvke v aute (zásuvka zapaľovača cigariet). Pripojte kompatibilné zariadenie pomocou vhodného nabíjacieho kábla (nie je vždy súčasťou balenia). Po použití odpojte všetky zariadenia a nabíjačku z zásuvky v aute. Pre bezpečné a efektívne nabíjanie používajte kvalitné alebo originálne káble odporúčané výrobcom. Výrobok je vybavený ochranou proti prepätiu, prehriatiu a skratu.

Údržba a čistenie

Produkt nevyžaduje údržbu. Čistite ho iba suchou, mäkkou handričkou; nepoužívajte čistiace prostriedky ani chemikálie. Skladujte na suchom a chladnom mieste. Pred použitím skontrolujte, či nie sú konektory zaprášené.

Bezpečnostné pokyny

- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený alebo má nezvyčajný zápach.
- Nevystavujte výrobok vode, vlhkosti, vysokým teplotám ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Neupravujte ani neotvárajte kryt – hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Používajte iba s napätím uvedeným na štítku výrobku.
- Keď výrobok nepoužívate, odpojte ho z zásuvky v aute.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przeznaczenie – Ten produkt jest ładowarką samochodową przeznaczoną do ładowania urządzeń mobilnych w samochodzie.

Pierwsze kroki – Przed użyciem sprawdź zgodność parametrów podanych na ładowarce i na ładowanym urządzeniu. Ładowarka samochodowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku w gniazdku samochodowym (gniazdka zapalniczki). Podłącz kompatybilne urządzenie za pomocą odpowiedniego kabla ładującego (nie zawsze dołączonego do zestawu). Po użyciu odłącz wszystkie urządzenia i ładowarkę od gniazda samochodowego. Aby zapewnić bezpieczne i wydajne ładowanie, należy używać wysokiej jakości lub oryginalnych kabli zalecanych przez producenta. Produkt jest wyposażony w zabezpieczenie przed przepięciem, przegrzaniem i zwarcie.

Konserwacja i czyszczenie

Produkt nie wymaga konserwacji. Czyścić wyłącznie suchą, miękką ściereczką; nie używać środków czyszczących ani chemicznych. Przechowuj w suchym, chłodnym miejscu. Przed użyciem sprawdź, czy złącza nie są zakurzone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony lub ma dziwny zapach.
- Nie wystawiaj produktu na działanie wody, wilgoci, wysokich temperatur ani bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie modyfikować ani nie otwierać obudowy — istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Używać wyłącznie przy napięciu wskazanym na etykiecie produktu.

- Odłącz produkt od gniazda samochodowego, gdy nie jest używany.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Verwendungszweck – Dieses Produkt ist ein Autoladegerät zum Aufladen mobiler Geräte im Auto.

Erste Schritte – Überprüfen Sie vor der Verwendung die Kompatibilität der auf dem Ladegerät und dem zu ladenden Gerät angegebenen Parameter. Das Autoladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch in einer Autosteckdose (Zigarettenanzünder) vorgesehen. Schließen Sie ein kompatibles Gerät mit einem geeigneten Ladekabel an (nicht immer im Lieferumfang enthalten). Nach Gebrauch trennen Sie alle Geräte und das Ladegerät von der Zigarettenanzündersteckdose. Verwenden Sie für ein sicheres und effizientes Laden hochwertige oder vom Hersteller empfohlene Originalkabel. Das Produkt ist mit einem Schutz gegen Überspannung, Überhitzung und Kurzschlüsse ausgestattet.

Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen, weichen Tuch; verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Chemikalien. An einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Anschlüsse nicht verstaubt sind.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder einen ungewöhnlichen Geruch aufweist.
- Setzen Sie das Produkt keinem Wasser, Feuchtigkeit, hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Die Abdeckung nicht verändern oder öffnen – es besteht Stromschlaggefahr.
- Von Kindern fernhalten.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung.
- Trennen Sie das Produkt von der Steckdose im Fahrzeug, wenn es nicht verwendet wird.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Utilisation prévue – Ce produit est un chargeur de voiture conçu pour recharger des appareils mobiles dans une voiture.

Mise en route – Avant utilisation, vérifiez la compatibilité des paramètres indiqués sur le chargeur et sur l'appareil à recharger. Le chargeur de voiture est conçu pour être utilisé uniquement dans une prise de voiture (prise allume-cigare). Connectez un appareil compatible à l'aide d'un câble de recharge adapté (non fourni). Après utilisation, déconnectez tous les appareils et le chargeur de la prise allume-cigare. Pour une charge sûre et efficace, utilisez des câbles de haute qualité ou d'origine recommandés par le fabricant. Le produit est équipé d'une protection contre les surtensions, la surchauffe et les courts-circuits.

Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite aucun entretien. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec et doux ; n'utilisez pas de produits nettoyants ou chimiques. Conservez-le dans un endroit sec et frais. Avant utilisation, vérifiez que les connecteurs ne sont pas poussiéreux.

Consignes de sécurité

- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou dégage une odeur inhabituelle.

- N'exposez pas le produit à l'eau, à l'humidité, à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Ne modifiez pas et n'ouvrez pas le couvercle, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Utilisez uniquement avec la tension appropriée indiquée sur l'étiquette du produit.
- Débranchez le produit de la prise de la voiture lorsqu'il n'est pas utilisé.

IT – MANUALE D'USO

Destinazione d'uso – Questo prodotto è un caricabatteria per auto progettato per ricaricare dispositivi mobili in auto.

Per iniziare – Prima dell'uso, verificare la compatibilità dei parametri indicati sul caricabatteria e sul dispositivo da ricaricare. Il caricabatteria per auto è progettato per essere utilizzato esclusivamente nella presa dell'auto (presa dell'accendisigari). Collegare un dispositivo compatibile utilizzando un cavo di ricarica adeguato (non sempre incluso). Dopo l'uso, scollegare tutti i dispositivi e il caricabatteria dalla presa dell'auto. Per una ricarica sicura ed efficiente, utilizzare cavi di alta qualità o originali raccomandati dal produttore. Il prodotto è dotato di protezione contro sovratensioni, surriscaldamento e cortocircuiti.

Manutenzione e pulizia

Il prodotto non richiede manutenzione. Pulirlo solo con un panno morbido e asciutto; non utilizzare detergenti o prodotti chimici. Conservare in un luogo fresco e asciutto. Prima dell'uso, verificare che i connettori non siano impolverati.

Istruzioni di sicurezza

- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o emana odori strani.
- Non esporre il prodotto all'acqua, all'umidità, alle alte temperature o alla luce solare diretta.
- Non modificare o aprire il coperchio: c'è il rischio di scossa elettrica.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare solo con la tensione appropriata indicata sull'etichetta del prodotto.
- Scollegare il prodotto dalla presa dell'auto quando non è in uso.

NL –

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beoogd gebruik – Dit product is een autolader die is ontworpen om mobiele apparaten in een auto op te laden.

Aan de slag – Controleer voor gebruik of de parameters op de lader en op het op te laden apparaat compatibel zijn. De autolader is uitsluitend bedoeld voor gebruik in een auto-aansluiting (sigarettenaansteker). Sluit een compatibel apparaat aan met een geschikte oplaadkabel (niet altijd meegeleverd). Koppel na gebruik alle apparaten en de lader los van de auto-aansluiting. Gebruik voor veilig en efficiënt opladen hoogwaardige of originele kabels die door de fabrikant worden aanbevolen. Het product is uitgerust met bescherming tegen overspanning, oververhitting en kortsluiting.

Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij. Reinig het alleen met een droge, zachte doek; gebruik geen schoonmaakmiddelen of chemicaliën. Bewaar het product op een droge, koele plaats. Controleer voor gebruik of de aansluitingen niet stoffig zijn.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product niet als het beschadigd is of vreemd ruikt.
- Stel het product niet bloot aan water, vocht, hoge temperaturen of direct zonlicht.
- De behuizing niet wijzigen of openen — er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het product alleen met de juiste spanning die op het productlabel staat aangegeven.
- Koppel het product los van de auto-aansluiting wanneer het niet wordt gebruikt.

ES – MANUAL DE USO

Uso previsto – Este producto es un cargador para coche diseñado para cargar dispositivos móviles en un vehículo.

Introducción – Antes de utilizarlo, compruebe la compatibilidad de los parámetros indicados en el cargador y en el dispositivo que desea cargar. El cargador para coche está diseñado para su uso exclusivo en la toma del coche (toma del encendedor). Conecte un dispositivo compatible utilizando un cable de carga adecuado (no siempre incluido). Después de su uso, desconecte todos los dispositivos y el cargador de la toma del coche. Para una carga segura y eficiente, utilice cables de alta calidad u originales recomendados por el fabricante. El producto está equipado con protección contra sobretensión, sobrecalentamiento y cortocircuitos.

Mantenimiento y limpieza

El producto no requiere mantenimiento. Límpielo únicamente con un paño seco y suave; no utilice productos de limpieza ni productos químicos. Guárdelo en un lugar seco y fresco. Antes de utilizarlo, compruebe que los conectores no tengan polvo.

Instrucciones de seguridad

- No utilice el producto si está dañado o huele raro.
- No exponga el producto al agua, la humedad, las altas temperaturas ni la luz solar directa.
- No modifique ni abra la cubierta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Utilícelo únicamente con el voltaje adecuado indicado en la etiqueta del producto.
- Desconecte el producto de la toma del coche cuando no lo utilice.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Utilização prevista – Este produto é um carregador para automóvel concebido para carregar dispositivos móveis num automóvel.

Introdução – Antes de utilizar, verifique a compatibilidade dos parâmetros indicados no carregador e no dispositivo a ser carregado. O carregador para automóvel foi concebido para ser utilizado apenas numa tomada de automóvel

(tomada do isqueiro). Ligue um dispositivo compatível utilizando um cabo de carregamento adequado (nem sempre incluído). Após a utilização, desligue todos os dispositivos e o carregador da tomada do carro. Para um carregamento seguro e eficiente, utilize cabos de alta qualidade ou originais recomendados pelo fabricante. O produto está equipado com proteção contra sobretensão, sobreaquecimento e curto-circuito.

Manutenção e limpeza

O produto não requer manutenção. Limpe-o apenas com um pano seco e macio; não utilize produtos de limpeza ou produtos químicos. Guarde num local seco e fresco. Antes de utilizar, verifique se os conectores não estão empoeirados.

Instruções de segurança

- Não utilize o produto se estiver danificado ou com cheiro estranho.
- Não exponha o produto à água, humidade, altas temperaturas ou luz solar direta.
- Não modifique nem abra a tampa — existe risco de choque elétrico.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas com a tensão adequada indicada na etiqueta do produto.
- Desligue o produto da tomada do carro quando não estiver em uso.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Rendeltetés – Ez a termék egy autós töltő, amely mobil eszközök töltésére szolgál autókban.

Első lépések – Használat előtt ellenőrizze a töltőn és a töltendő eszközön feltüntetett paraméterek kompatibilitását. Az autós töltő kizárólag autós aljzatban (szivargyújtó aljzatban) használható. Csatlakoztassa a kompatibilis eszközt egy megfelelő töltőkábel segítségével (nem mindig tartozék). Használat után válassza le az összes eszközt és a töltőt az autó aljzatáról. A biztonságos és hatékony töltés érdekében használjon a gyártó által ajánlott kiváló minőségű vagy eredeti kábeleket. A termék túlfeszültség, túlmelegedés és rövidzárlat elleni védelemmel rendelkezik.

Karbantartás és tisztítás

A termék karbantartást nem igényel. Csak száraz, puha ruhával tisztítsa, ne használjon tisztítószereseket vagy vegyszereket. Száraz, hűvös helyen tárolja. Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozók nem porosak-e.

Biztonsági utasítások

- Ne használja a terméket, ha sérült vagy szokatlan szaga van.
- Ne tegye ki a terméket víznek, nedvességnek, magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- Ne módosítsa és ne nyissa ki a burkolatot – áramütés veszélye áll fenn.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Csak a termék címkéjén feltüntetett megfelelő feszültséggel használja.
- Ha nem használja a terméket, válassza le az autó aljzatáról.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Namijenjena upotreba – Ovaj proizvod je auto punjač namijenjen za punjenje mobilnih uređaja u automobilu.

Početak rada – Prije upotrebe provjerite kompatibilnost parametara navedenih na punjaču i na uređaju koji se puni. Auto punjač je namijenjen samo za korištenje u automobilske utičnici (utičnici za upaljač za cigarete). Spojite kompatibilni uređaj pomoću odgovarajućeg kabela za punjenje (nije uvijek uključen). Nakon upotrebe, isključite sve uređaje i punjač iz automobilske utičnice. Za sigurno i učinkovito punjenje koristite visokokvalitetne ili originalne kabele koje preporučuje proizvođač. Proizvod je opremljen zaštitom od prenapona, pregrijavanja i kratkog spoja.

Održavanje i čišćenje

Proizvod ne zahtijeva održavanje. Čistite samo suhom, mekom krpom; nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili kemikalije. Čuvati na suhom i hladnom mjestu. Prije upotrebe provjerite da konektori nisu prašnjavi.

Sigurnosne upute

- Ne koristite proizvod ako je oštećen ili ima čudan miris.
- Ne izlažite proizvod vodi, vlazi, visokim temperaturama ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ne mijenjajte niti otvarajte poklopac – postoji opasnost od strujnog udara.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Koristite samo s odgovarajućim naponom navedenim na naljepnici proizvoda.
- Isključite proizvod iz automobilske utičnice kada ga ne koristite.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Namen uporabe – Ta izdelek je avtomobilski polnilnik, namenjen polnjenju mobilnih naprav v avtomobilu.

Začetek – Pred uporabo preverite združljivost parametrov, navedenih na polnilniku in napravi, ki jo želite polniti. Avtomobilski polnilnik je namenjen izključno za uporabo v avtomobilski vtičnici (vtičnici za vžigalnik). Združljivo napravo priključite z ustreznim polnilnim kablom (ni vedno priložen). Po uporabi odklopite vse naprave in polnilnik iz avtomobilske vtičnice. Za varno in učinkovito polnjenje uporabljajte visokokakovostne ali originalne kable, ki jih priporoča proizvajalec. Izdelek je opremljen z zaščito pred prenapetostjo, pregrevanjem in kratkim stikom.

Vzdrževanje in čiščenje

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja. Čistite ga samo s suho, mehko krpo; ne uporabljajte čistilnih sredstev ali kemikalij. Shranjujte na suhem in hladnem mestu. Pred uporabo preverite, da priključki niso zaprašeni.

Varnostna navodila

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali ima nenavaden vonj.
- Izdelka ne izpostavljajte vodi, vlagi, visokim temperaturam ali neposredni sončni svetlobi.
- Ne spreminjajte ali odpirajte pokrova – obstaja nevarnost električnega udara.
- Hranite izven dosega otrok.
- Uporabljajte samo z ustrežno napetostjo, navedeno na etiketi izdelka.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga odklopite iz avtomobilske vtičnice.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Predviđena upotreba – Ovaj proizvod je auto punjač namenjen za punjenje mobilnih uređaja u automobilu.

Početak – Pre upotrebe, proverite kompatibilnost parametara navedenih na punjaču i na uređaju koji se puni. Auto punjač je namenjen isključivo za upotrebu u utičnici automobila (utičnica za upaljač). Povežite kompatibilan uređaj koristeći odgovarajući kabl za punjenje (nije uvek uključen). Nakon upotrebe, isključite sve uređaje i punjač iz utičnice automobila. Za bezbedno i efikasno punjenje koristite visokokvalitetne ili originalne kablove koje preporučuje proizvođač. Proizvod je opremljen zaštitom od prenapona, pregrevanja i kratkog spoja.

Održavanje i čišćenje

Proizvod ne zahteva održavanje. Čistite ga samo suvom, mekom krpom; ne koristite sredstva za čišćenje ili hemikalije. Čuvajte na suvom i hladnom mestu. Pre upotrebe proverite da li su konektori čisti od prašine.

Bezbednosna uputstva

- Ne koristite proizvod ako je oštećen ili ima neobičan miris.
- Ne izlažite proizvod vodi, vlazi, visokim temperaturama ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne modifikujte niti otvarajte poklopac — postoji rizik od strujnog udara.
- Držite van domašaja dece.
- Koristite samo sa odgovarajućim naponom navedenim na etiketi proizvoda.
- Isključite proizvod iz utičnice automobila kada ga ne koristite.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Utilizare prevăzută – Acest produs este un încărcător auto conceput pentru încărcarea dispozitivelor mobile în mașină.

Noțiuni introductive – Înainte de utilizare, verificați compatibilitatea parametrilor indicați pe încărcător și pe dispozitivul care urmează să fie încărcat. Încărcătorul auto este conceput pentru a fi utilizat numai în priza auto (priza brichetei). Conectați un dispozitiv compatibil utilizând un cablu de încărcare adecvat (nu este întotdeauna inclus). După utilizare, deconectați toate dispozitivele și încărcătorul de la priza mașinii. Pentru o încărcare sigură și eficientă, utilizați cabluri de înaltă calitate sau originale recomandate de producător. Produsul este echipat cu protecție împotriva supratensiunii, supraîncălzirii și scurtcircuitelor.

Întreținere și curățare

Produsul nu necesită întreținere. Curățați-l numai cu o cârpă uscată și moale; nu utilizați agenți de curățare sau substanțe chimice. Depozitați-l într-un loc uscat și răcoros. Înainte de utilizare, verificați dacă conectorii nu sunt prăfuiți.

Instrucțiuni de siguranță

- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau are un miros ciudat.
- Nu expuneți produsul la apă, umiditate, temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
- Nu modificați și nu deschideți capacul — există riscul de electrocutare.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

- Utilizați numai cu tensiunea corespunzătoare indicată pe eticheta produsului.
- Deconectați produsul de la priza mașinii când nu îl utilizați.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Предназначение – Този продукт е автомобилно зарядно устройство, предназначено за зареждане на мобилни устройства в автомобил.

Първи стъпки – Преди употреба проверете съвместимостта на параметрите, посочени на зарядното устройство и на устройството, което ще се зарежда. Зарядното устройство за кола е предназначено за използване само в кола (в гнездото за запалка). Свържете съвместимо устройство с подходящ кабел за зареждане (не винаги е включен в комплекта). След употреба, изключете всички устройства и зарядното устройство от автомобилния контакт. За безопасно и ефективно зареждане използвайте висококачествени или оригинални кабели, препоръчани от производителя. Продуктът е снабден със защита срещу пренапрежение, прегряване и късо съединение.

Поддръжка и почистване

Продуктът не се нуждае от поддръжка. Почиствайте го само с суха, мека кърпа; не използвайте почистващи средства или химикали. Съхранявайте на сухо и хладно място. Преди употреба проверете дали конекторите не са прашни.

Инструкции за безопасност

- Не използвайте продукта, ако е повреден или мирише странно.
- Не излагайте продукта на вода, влага, високи температури или пряка слънчева светлина.
- Не променяйте и не отваряйте капака – съществува риск от токов удар.
- Дръжте извън обсега на деца.
- Използвайте само с подходящото напрежение, указано на етикета на продукта.
- Изключете продукта от контакта в автомобила, когато не го използвате.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Призначення – Цей виріб є автомобільним зарядним пристроєм, призначеним для заряджання мобільних пристроїв в автомобілі.

Початок роботи – Перед використанням перевірте сумісність параметрів, зазначених на зарядному пристрої та на пристрої, що заряджається. Автомобільний зарядний пристрій призначений для використання тільки в автомобільній розетці (розетці прикурювача). Підключіть сумісний пристрій за допомогою відповідного зарядного кабелю (не завжди входить до комплекту). Після використання від'єднайте всі пристрої та зарядний пристрій від розетки автомобіля. Для безпечного та ефективного заряджання використовуйте високоякісні або

оригінальні кабелі, рекомендовані виробником. Виріб оснащений захистом від перенапруги, перегріву та короткого замикання.

Технічне обслуговування та чищення

Виріб не потребує технічного обслуговування. Чистіть його тільки сухою м'якою тканиною; не використовуйте миючі засоби або хімічні речовини. Зберігайте в сухому, прохолодному місці. Перед використанням переконайтеся, що роз'єми не запилені.

Інструкції з безпеки

- Не використовуйте виріб, якщо він пошкоджений або має незвичайний запах.
- Не піддавайте виріб дії води, вологи, високих температур або прямих сонячних променів.
- Не модифікуйте та не відкривайте кришку — існує ризик ураження електричним струмом.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте тільки з напругою, зазначеною на етикетці виробу.
- Відключайте виріб від розетки автомобіля, коли він не використовується.

DK – BRUGERMANUAL

Tilsigtet anvendelse – Dette produkt er en biloplader, der er designet til at oplade mobile enheder i en bil.

Kom godt i gang – Før brug skal du kontrollere, at parametrene på opladeren og den enhed, der skal oplades, er kompatible. Bilopladeren er kun beregnet til brug i en bilstikdåse (cigaretlighterstik). Tilslut en kompatibel enhed ved hjælp af et passende opladerkabel (følger ikke altid med). Efter brug skal alle enheder og opladeren frakobles bilstikket. For sikker og effektiv opladning skal du bruge kabler af høj kvalitet eller originale kabler, der er anbefalet af producenten. Produktet er udstyret med beskyttelse mod overspænding, overophedning og kortslutning.

Vedligeholdelse og rengøring

Produktet er vedligeholdelsesfrit. Rengør det kun med en tør, blød klud; brug ikke rengøringsmidler eller kemikalier. Opbevares på et tørt, køligt sted. Kontroller inden brug, at stikkene ikke er støvede.

Sikkerhedsinstruktioner

- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller lugter mærkeligt.
- Udsæt ikke produktet for vand, fugt, høje temperaturer eller direkte sollys.
- Dækslet må ikke ændres eller åbnes – der er fare for elektrisk stød.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Brug kun med den korrekte spænding, der er angivet på produktets etiket.
- Frakobl produktet fra bilstikket, når det ikke er i brug.

FI – KÄYTTÖOHJE

Käyttötarkoitus – Tämä tuote on autolaturi, joka on tarkoitettu mobiililaitteiden lataamiseen autossa.

Käyttöönotto – Tarkista ennen käyttöä, että laturissa ja ladattavassa laitteessa ilmoitetut parametrit ovat yhteensopivia. Autolaturi on tarkoitettu käytettäväksi vain auton pistorasiassa (savukkeensytyttimen pistorasiassa). Liitä yhteensopiva laite sopivalla latauskaapelilla (ei aina mukana). Käytön jälkeen irrota kaikki laitteet ja laturi auton pistorasiasta. Turvallisen ja tehokkaan lataamisen

varmistamiseksi käytä valmistajan suosittelemia korkealaatuisia tai alkuperäisiä kaapeleita. Tuote on varustettu ylijännite-, ylikuumentumis- ja oikosulkusuojauksella.

Huolto ja puhdistus

Tuote on huoltovapaa. Puhdista se vain kuivalla, pehmeällä liinalla; älä käytä puhdistusaineita tai kemikaaleja. Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa. Tarkista ennen käyttöä, että liittimet eivät ole pölyisiä.

Turvallisuusohjeet

- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai haisee epätavalliselta.
- Älä altista tuotetta vedelle, kosteudelle, korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Älä muokkaa tai avaa kantta – sähköiskun vaara.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Käytä vain tuotteen etiketissä ilmoitetulla jännitteellä.
- Irrota tuote auton pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Avsedd användning – Denna produkt är en billaddare avsedd för laddning av mobila enheter i bil.

Komma igång – Kontrollera före användning att parametrarna på laddaren och den enhet som ska laddas är kompatibla. Billaddaren är endast avsedd för användning i ett biluttag (cigarettändaruttag). Anslut en kompatibel enhet med en lämplig laddningskabel (ingår inte alltid). Efter användning ska alla enheter och laddaren kopplas bort från biluttaget. För säker och effektiv laddning, använd högkvalitativa eller originalkablar som rekommenderas av tillverkaren. Produkten är utrustad med skydd mot överspänning, överhettning och kortslutning.

Underhåll och rengöring

Produkten är underhållsfri. Rengör den endast med en torr, mjuk trasa; använd inte rengöringsmedel eller kemikalier. Förvara på en torr och sval plats. Kontrollera före användning att kontakterna inte är dammiga.

Säkerhetsanvisningar

- Använd inte produkten om den är skadad eller luktar konstigt.
- Utsätt inte produkten för vatten, fukt, höga temperaturer eller direkt solljus.
- Modifiera eller öppna inte locket – det finns risk för elstötar.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- Använd endast med den spänning som anges på produktetiketten.
- Koppla bort produkten från biluttaget när den inte används.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Προβλεπόμενη χρήση – Αυτό το προϊόν είναι ένας φορτιστής αυτοκινήτου σχεδιασμένος για τη φόρτιση κινητών συσκευών στο αυτοκίνητο.

Ξεκινώντας – Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συμβατότητα των παραμέτρων που αναγράφονται στον φορτιστή και στη συσκευή που πρόκειται να φορτιστεί. Ο φορτιστής αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε πρίζα αυτοκινήτου (πρίζα αναπτήρα). Συνδέστε μια συμβατή συσκευή χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο καλώδιο φόρτισης (δεν περιλαμβάνεται πάντα). Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε όλες τις συσκευές και το φορτιστή από την

πρίζα του αυτοκινήτου. Για ασφαλή και αποτελεσματική φόρτιση, χρησιμοποιήστε καλώδια υψηλής ποιότητας ή αυθεντικά καλώδια που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με προστασία από υπέρταση, υπερθέρμανση και βραχυκύκλωμα.

Συντήρηση και καθαρισμός

Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίζετε μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή χημικά. Αποθηκεύστε το σε ξηρό και δροσερό μέρος. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι δεν είναι σκονισμένοι.

Οδηγίες ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο ή έχει περίεργη οσμή.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό, υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες ή άμεσο ηλιακό φως.
- Μην τροποποιείτε ή ανοίγετε το κάλυμμα — υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με την κατάλληλη τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα του αυτοκινήτου όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

LT – NAUDOJIMO

INSTRUKCIJA

Naudojimo paskirtis – Šis produktas yra automobilinis įkroviklis, skirtas mobiliųjų įrenginių įkrovimui automobilyje.

Pradžia – Prieš naudodami, patikrinkite įkroviklio ir įkraunamo įrenginio parametrų suderinamumą. Automobilinis įkroviklis skirtas naudoti tik automobilio lizduose (cigarečių degiklio lizduose). Prijunkite suderinamą įrenginį naudodami tinkamą įkrovimo kabelį (ne visada pridedamas). Po naudojimo atjunkite visus įrenginius ir įkroviklį nuo automobilio lizdo. Saugiam ir efektyviam įkrovimui naudokite gamintojo rekomenduojamus aukštos kokybės arba originalius kabelius. Produktas yra apsaugotas nuo viršįtampio, perkaitimo ir trumpojo jungimo.

Priežiūra ir valymas

Produktas nereikalauja priežiūros. Valykite tik sausa, minkšta šluoste, nenaudokite valymo priemonių ar cheminių medžiagų. Laikykite sausoje, vėsioje vietoje. Prieš naudojimą patikrinkite, ar jungtys nėra dulkės.

Saugos instrukcijos

- Nenaudokite produkto, jei jis yra pažeistas arba skleidžia keistą kvapą.
- Negalima laikyti produkto vandenyje, drėgnoje vietoje, aukštoje temperatūroje ar tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Negalima modifikuoti ar atidaryti dangčio – yra elektros smūgio pavojus.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tik su produkto etiketėje nurodyta tinkama įtampa.
- Nenaudojant produktą, atjunkite jį nuo automobilio lizdo.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Paredzētais lietojums – Šis produkts ir automašīnas lādētājs, kas paredzēts mobilo ierīču uzlādēšanai automašīnā.

Sākums – Pirms lietošanas pārbaudiet uzlādētāja un uzlādējamās ierīces parametru saderību. Automašīnas lādētājs ir paredzēts lietošanai tikai automašīnas kontaktligzdā (cigarešu aizsmēķēšanas ligzdā). Pieslēdziet saderīgu ierīci, izmantojot piemērotu uzlādes kabeli (ne vienmēr iekļauts komplektā). Pēc lietošanas atvienojiet visas ierīces un lādētāju no automašīnas rozetes. Lai uzlāde būtu droša un efektīva, izmantojiet ražotāja ieteiktos augstas kvalitātes vai oriģinālos kabelus. Produkts ir aprīkots ar aizsardzību pret pārspriegumu, pārkaršanu un īssavienojumu.

Apkope un tīrīšana

Produkts ir bezapkopes. Tīriet to tikai ar sausu, mīkstu drānu; nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai ķīmikālijas. Uzglabājiēt sausā, vēsā vietā. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai savienotāji nav putekļaini.

Drošības norādījumi

- Nelietojiet produktu, ja tas ir bojāts vai smaržo dīvaini.
- Nenovietojiet produktu ūdenī, mitrā vietā, augstā temperatūrā vai tiešā saules gaismā.
- Nemainiet un neatveriet vāku — pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- Glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
- Lietot tikai ar atbilstošu spriegumu, kas norādīts uz produkta etiķetes.
- Kad izstrādājums netiek lietots, atvienojiet to no automašīnas rozetes.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Kavandatud kasutus – See toode on autolaadija, mis on mõeldud mobiilseadmete laadimiseks autos.

Käivitamin – Enne kasutamist kontrollige laadija ja laaditava seadme parameetreid ühilduvust. Autolaadija on mõeldud kasutamiseks ainult auto pistikupesas (sigaretisüütaja pistikupesa). Ühendage ühilduv seade sobiva laadimiskaabliga (ei kuulu alati komplekti). Pärast kasutamist ühendage kõik seadmed ja laadija auto pistikupesast lahti. Ohutu ja tõhusa laadimise tagamiseks kasutage tootja soovitatud kvaliteetseid või originaalkaableid. Toode on varustatud ülepinge, ülekuumenemise ja lühise kaitsega.

Hooldus ja puhastamine

Toode ei vaja hooldust. Puhastage ainult kuiva, pehme lapiga; ärge kasutage puhastusvahendeid ega kemikaale. Hoidke kuivas ja jahedas kohas. Enne kasutamist kontrollige, et ühendused ei oleks tolmused.

Ohutusjuhised

- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud või lõhnab imelikult.
- Ärge jätke toodet vee, niiskuse, kõrge temperatuuri või otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge muudake ega avage katet – on olemas elektrilöögi oht.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage ainult toote etiketil märgitud pingega.

- Kui toodet ei kasutata, ühendage see auto pistikupesast lahti.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Kullanım amacı – Bu ürün, mobil cihazları araçta şarj etmek için tasarlanmış bir araç şarj cihazıdır.

Başlangıç – Kullanmadan önce, şarj cihazı ve şarj edilecek cihaz üzerinde belirtilen parametrelerin uyumluluğunu kontrol edin. Araç şarj cihazı, yalnızca araç prizinde (çakmak prizi) kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Uygun bir şarj kablosu (her zaman dahil değildir) kullanarak uyumlu bir cihazı bağlayın. Kullanımdan sonra, tüm cihazları ve şarj cihazını araç prizinden çıkarın. Güvenli ve verimli şarj için, üretici tarafından önerilen yüksek kaliteli veya orijinal kablolar kullanın. Ürün, aşırı gerilim, aşırı ısınma ve kısa devreye karşı korumalıdır.

Bakım ve temizlik

Ürün bakım gerektirmez. Sadece kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin; temizlik maddeleri veya kimyasallar kullanmayın. Kuru ve serin bir yerde saklayın. Kullanmadan önce konektörlerin tozlu olmadığını kontrol edin.

Güvenlik talimatları

- Ürün hasarlıysa veya garip kokuyorsa kullanmayın.
- Ürünü suya, neme, yüksek sıcaklıklara veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Kapağı değiştirmeyin veya açmayın — elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Ürün etiketinde belirtilen uygun voltajla kullanın.
- Ürünü kullanmadığınız zamanlarda araç prizinden çıkarın.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please

protect the environment. **CZ - Recyklace:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu.

Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE -**

Recycling: Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques.

Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e eléctricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclar:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoierul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите закони за разпореждане. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets

levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com

CZ - Tento výrobek splňuje veškeré

požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com

SK - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com

PL - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com

DE - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com

FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com

IT - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com

NL - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com

ES - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com

PT - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são

aplicáveis. Declaração de conformidade da UE:

www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus jam taikomas ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com



Email support:

servis@winner-mobile.com

EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj

tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize geçin.